



# GAGGIA

## MILANO

### Warranty certificate

EN

Certificato di garanzia

IT

Garantiezertifikat

DE

Certificat de garantie

FR

Garantiecertificaat

NL

Karta gwarancyjna

PL

Certificat de garantie

RO

Jótállási igazolás

HU

Гаранционна карта

BG

Гарантійний талон

UA

Condições gerais de garantia

BR





## General warranty terms

3

IT	Condizioni generali di garanzia	4
AT-DE	Allgemeine Garantiebedingungen	5
FR	Conditions de garantie generales	7
NL	Algemene garantievoorwaarden	8
CH	Allgemeine garantiebedingungen / Conditions generales de garantie / Condizioni di garanzia generali	9
PL	Warunki gwarancji	11
RO	Conditii de garantie	12
HU	Warranty conditions	15
BG	Гаранционна карта	17
UA	Гарантійний талон	21
BR	Condições gerais de garantia	22
AU	Warranty against Defects	23
US-CA	General warranty terms	25

## Contact details for Gaggia Consumer Care

25



## General warranty terms

Congratulations for purchasing a Gaggia appliance!

The Gaggia Warranty which covers the new household appliance you have purchased entitles you to have your appliance serviced, if necessary, either by one of our authorized service centers listed herein or directly by the manufacturer.

**Important:** by purchasing this household appliance from a dealer located in the European Union, you have acquired specific warranty rights vis-à-vis said dealer under current laws. The warranty terms stated below in no way affect your rights under European Directive 1999/44/CE and under the applicable laws in force in your country.

The Gaggia Warranty is issued in the country where the machine was purchased in accordance with local regulations. (See the section dedicated to country)

1. We warrant that this newly manufactured appliance was free from defects at the time it was handed over to you by your dealer. By defect we mean any fault that significantly impairs or limits the value or working efficiency of the appliance.
2. Warranty coverage is expressly denied for any appliances:
  - rendered defective as a result of misuse, negligence or carelessness either in their use or storage (e.g. failure to follow the instructions for using the appliance),
  - rendered defective as a result of improper installation, maintenance or repairs performed by unauthorized persons or which have been damaged during transport,
  - with defects not ascribable to faulty workmanship, but rather to the wear and tear that occurs during normal use of the appliance (in particular, buildup of scale and deterioration of parts subject to wear, such as, for example, gaskets, grinder disks or water filters),
  - that perform inefficiently as a result of the use of spare parts other than those manufactured by Gaggia,
  - that have been damaged by lightning discharges, humidity, fire, incompatible voltages or any other cause not objectively ascribable to the manufacturer.

**Note:** We wish to draw your attention to the fact that appliance settings (e.g. water temperature, fineness of grind) vary according to the country where the appliance is to be sold; hence we shall accept no claims in connection with or requests to modify these settings. In addition, no warranty claims will be accepted in the case of improper use and/or operation outside the usage parameters stated by Gaggia spa, which explicitly exclude professional use. Professional use is defined as use at a frequency that exceeds the normal, average domestic use for which the appliance was designed.

3. This warranty commences on the date you purchased the appliance from your dealer and is valid for **two years**.
4. This appliance qualifies for warranty coverage only if it was purchased in one of the countries belonging to the European Union and on condition that at the time any defects were detected it was being used in one of these countries and that the warranty service can be provided in the latter. During the warranty period, the user has a right to request service under the warranty only if s/he notifies us in writing of the defect within **two months** of its appearance. In all countries outside the European Union, the warranty conditions specifically provided under the respective national laws will apply. Notwithstanding the above terms, it should be noted that Gaggia spa, manufacturer and owner of the Gaggia trademark, opposes and in any case does not authorize the sale, in countries falling within European economic space, of Gaggia appliances and products that were destined for markets outside these countries.
5. We will remedy any defects detected in this appliance at no additional charge and within a reasonable amount of time after being notified of the defects themselves. The warranty service is subject to delay if servicing is performed in a country other than the one where the appliance was purchased, since products are marketed at different times in different countries and a specific version may be sold in a given country. We shall bear all the costs of servicing the appliance, above all the costs for labor and materials. However, the appliance must be transported to the nearest Gaggia authorized service center at your own risk and expense.



6. Any servicing performed on the appliance under the warranty will not result in an extension or renewal of the warranty. Any replaced parts will automatically become our own property.
7. Should you require warranty service, please arrange for the appliance to be delivered to the nearest Gaggia authorized service center. Take care to ensure that the packing container is in perfect condition and is suitable for safely transporting the appliance (original packing container). Inside the packing container you should enclose your complete address together with a brief description of the fault. Please also include an original purchase document (sales receipt, invoice) and the warranty form, duly compiled, to prove that you are entitled to warranty service.
8. We, the manufacturer, will not be liable for any injury or damage that may be directly or indirectly caused to persons, pets, or property as a result of failure to observe the safety rules provided in the instruction booklet, especially those concerning installation, use and maintenance of the appliance.

IT

## Condizioni generali di garanzia

Congratulazioni per l'acquisto di un apparecchio Gaggia!

Nell'ambito della Garanzia Gaggia relativa al nuovo apparecchio ad uso domestico da lei acquistata e qui di seguito riportata, lei avrà il diritto, se necessario, di rivolgersi ad uno dei nostri punti di assistenza autorizzati ed indicati nel presente documento o direttamente a noi.

**Attenzione:** con l'acquisto di questo apparecchio ad uso domestico presso un rivenditore con sede nell'ambito dell'Unione Europea, lei ha acquisito il diritto di garanzia previsto dalla legge nei confronti di tale rivenditore. Le seguenti condizioni di garanzia lasciano, in ogni caso, impregiudicati i suoi diritti in base alla Direttiva 1999/44/CE e secondo la legislazione nazionale applicabile.

La Garanzia viene erogata nel paese di acquisto della macchina in accordo con la legislazione del paese. (Vedi sezione dedicata al paese)

1. Garantiamo che il presente apparecchio di nuova costruzione sia privo di difetti nel momento in cui le è stato dato in consegna dal suo rivenditore. Per difetto si intende una limitazione o riduzione significativa del valore o dell'idoneità all'uso dell'apparecchio.
2. Dalla garanzia sono espressamente esclusi quei difetti che:
  - si verificano a seguito di uso errato, negligenza oppure incuria nell'uso o nella custodia (p.es. in caso d'inosservanza delle istruzioni per l'uso relative all'apparecchio),
  - sono causati da errata installazione, manutenzione o riparazione da parte di persone non autorizzate o da danneggiamento durante il trasporto,
  - non sono riconducibili a vizi di fabbricazione, ma piuttosto alla normale usura dei materiali dovuta all'uso proprio dell'apparecchio (in particolare, calcificazione e consumo delle parti soggette all'usura, come per esempio guarnizioni, dischi di macinazione o filtro dell'acqua),
  - sono attribuibili all'uso di accessori e parti di ricambio non originali, sono stati provocati da fulmini, umidità, incendio, errata tensione d'alimentazione così come tutti gli altri eventuali danni che non sono oggettivamente imputabili al produttore.

**Nota:** Desideriamo richiamare la sua attenzione sul fatto che le regolazioni e le tarature (p.es. temperatura dell'acqua, finezza di macinatura del caffè) dell'apparecchio variano a seconda del paese a cui esso era originariamente destinato. Per quanto detto, non sarà accettato alcun tipo di reclamo per la modifica delle suddette regolazioni e tarature. Inoltre, non sarà ammessa alcuna richiesta di garanzia in caso di uso improprio e/o di usi diversi da quelli pubblicizzati da Gaggia spa ed in particolare in caso di uso professionale degli apparecchi. L'uso professionale è considerato tale allorché la frequenza d'uso dell'apparecchio eccede quello che è il normale uso medio nell'ambito domestico

3. Questa garanzia ha una durata di **due anni** dalla data di acquisto del prodotto dal rivenditore.





4. Questo apparecchio rientra nella garanzia da noi concessa solo nel caso in cui esso sia stato acquistato in uno dei paesi membri dell'Unione Europea, e premesso che, al momento della comparsa di eventuali difetti, esso sia stato utilizzato in uno di questi paesi ed il servizio di garanzia possa essere prestato anche in tali paesi. Il Consumatore ha il diritto di richiedere prestazioni in garanzia solo se egli, nel periodo coperto dalla garanzia, ci comunica per iscritto l'eventuale difetto al più tardi entro **due mesi** dal momento della comparsa dello stesso. In tutti i paesi al di fuori dell'Unione Europea vigono le condizioni di garanzia specifici camente previste dalle leggi di quei paesi. Fermo quanto sopra, Gaggia spa, produttore dell'apparecchio e titolare del marchio Gaggia, si oppone ed, in ogni caso, non autorizza la commercializzazione nei Paesi dello Spazio economico europeo degli apparecchi e propri prodotti con marchio Gaggia messi in commercio al di fuori di questi.
5. Provvederemo ad eliminare gratuitamente i difetti riscontrati su questo apparecchio entro un tempo ragionevole successivo alla comunicazione degli stessi. Il servizio di assistenza in garanzia potrà subire ritardi quando è effettuato in un Paese diverso da quello d'acquisto, a cause dei diversi tempi di commercializzazione del prodotto nei vari Paesi o perché il prodotto sia venduto in una versione specifici ca per un determinato Paese. Le spese necessarie a tale scopo, soprattutto i costi del lavoro e del materiale, saranno totalmente a nostro carico. I rischi ed i costi relativi al trasporto dell'apparecchio sino al più vicino Centro di assistenza, autorizzato Gaggia, saranno a suo carico.
6. Gli interventi in garanzia non determinano una proroga o un rinnovo del periodo di garanzia dell'apparecchio. Le parti sostituite diventano automaticamente di nostra proprietà.
7. Per un eventuale intervento di garanzia la preghiamo di consegnare a sua cura l'apparecchio presso il più vicino Centro di assistenza, autorizzato Gaggia. Si assicuri che l'imballaggio sia in perfette condizioni e adeguato per un trasporto in sicurezza (imballaggio originale). Inserisca nel pacco il suo indirizzo completo insieme ad una breve descrizione del guasto. Per comprovare il suo diritto di garanzia, la preghiamo, inoltre, di accludere al pacco il documento originale di acquisto (scontrino, fattura) e la scheda di garanzia debitamente compilata. In qualità di produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti a persone, cose o animali domestici che siano stati causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza riportate nel libretto delle istruzioni, in particolare, per quanto concerne l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

AT

DE

## Allgemeine Garantiebedingungen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Produktes aus dem Hause Gaggia!

Im Rahmen der nachstehend erläuterten Gaggia-Garantie für Ihr neues Gerät für den Haushaltsgebrauch haben Sie die Möglichkeit, sich in einem eventuellen Garantiefall an eine unserer autorisierten Servicestellen und an in diesem Vertrag erwähnte Stellen oder direkt an uns zu wenden.

**Bitte beachten Sie:** Beim Kauf dieses Geräts von einem innerhalb der Europäischen Union ansässigen Händler haben Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber dem unmittelbaren Verkäufer. Diese gesetzlichen Ansprüche schränken in keinem Fall Ihre Rechte, die Sie gemäß der Richtlinie 1999/44/CE und der national anwendbaren Gesetzgebung haben, ein.

Garantieleistungen werden in dem Land geleistet, in dem das Gerät verkauft wurde. (Siehe Länderspezifischer Abschnitt)

1. Wir haften dafür, daß dieses neu hergestellte Gerät zum Zeitpunkt der Übergabe vom Händler an Sie mängelfrei ist. Ein Mangel liegt dabei nur dann vor, wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit dieses Gerätes erheblich gemindert bzw. eingeschränkt ist.
2. Von der Garantieleistung ausdrücklich ausgenommen sind Mängel, die:
  - durch Bedienungsfehler, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch oder der Pflege (z.B. durch Nichtbeachtung der entsprechenden Gebrauchsanweisung) entstanden sind,
  - durch fehlerhafte Installation, Wartung oder Reparatur durch nicht autorisierte Personen oder durch Transportschäden verursacht wurden,



- nicht auf Fertigungsfehler zurückzuführen sind, sondern einen durch den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes verursachten normalen Materialverschleiß darstellen (insbesondere Verkalkung und Abnutzung von Verschleißteilen wie beispielsweise Dichtungen, Mahlscheiben oder Wasserfilter),
- auf die Verwendung von nicht originaleem Zubehör und Ersatzteilen zurückzuführen sind.
- durch Blitzschlag, Feuchtigkeit, Feuer, falsche Spannungsversorgung entstanden sind sowie alle anderen Schäden, die nicht auf den Hersteller zurückzuführen sind.

**Hinweis:** Wir weisen Sie darauf hin, dass die Einstellungen und die Tarierung (z.B. Wassertemperatur, Kaffeemahlgrad) des Gerätes je nach Land, in dem es ursprünglich vermarktet werden sollte, unterschiedlich sind. Aufgrund dessen sind sämtliche Ansprüche auf Änderung der genannten Einstellungen und Tarierungen ausgeschlossen. Kein Garantieanspruch besteht ferner bei unsachgemäßem Gebrauch und/oder bei anderweitigem Gebrauch als dem von Gaggia spa vorgesehenen insbesondere bei gewerblicher Nutzung von Geräten. Eine gewerbliche Nutzung liegt insbesondere dann vor, wenn das Gerät eine Nutzung aufweist, die über dem durchschnittlichen Haushaltsverbrauch liegt.

3. Die Laufzeit dieser Garantie für das gesamte Gerät beträgt **zwei Jahre** ab Kaufdatum des Gerätes beim Händler.
4. Dieses Gerät fällt nur dann unter die von uns gewährte Garantie, wenn es in einem der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gekauft, bei Auftreten des Mangels dort betrieben wird und die Garantieleistungen auch in diesen Ländern erbracht werden können. Der Verbraucher hat nur dann Ansprüche aus dieser Garantie, wenn er die innerhalb der Garantiezeit aufgetretenen Mängel spätestens innerhalb von **zwei Monaten** nach deren Entdeckung uns gegenüber schriftlich anzeigt. In allen Ländern außerhalb der europäischen Union gelten die landesspezifischen gesetzlichen Garantiebedingungen. In diesem Zusammenhang widerspricht die Gaggia spa als Hersteller des Produkts und Eigentümer des Markenzeichens Gaggia der Vermarktung von Geräten und Produkten mit dem Markenzeichen Gaggia in den Ländern des europäischen Wirtschaftsraums, wenn diese von Gaggia zur Bestimmung außerhalb des europäischen Wirtschaftsraums vermarktet wurden.
5. Mängel dieses Gerätes werden wir innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels unentgeltlich beseitigen. Garantiereparaturen können Verspätungen zur Folge haben, wenn diese in einem anderen Land als dem Land, in dem das Gerät erworben wurde, erfolgt, dies liegt an den unterschiedlichen Vermarktungszeiten des Produkts in den unterschiedlichen Ländern oder weil das Produkt in einer spezifischen Form an ein bestimmtes Land verkauft wird. Die zu diesem Zweck erforderlichen Arbeits- und Materialkosten werden von uns getragen. Transportrisiko und -kosten bei Einsendung an uns gehen zu Ihren Lasten, im akzeptierten Garantiefall senden wir das Gerät auf unsere Kosten und unser Transportrisiko an Sie zurück.
6. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit für dieses Gerät. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
7. Im Garantiefall senden Sie das Gerät bitte auf Ihre Kosten an die Ihre nächstliegende Gaggia Vertragswerkstatt. Achten Sie bitte auf einwandfreie transportsichere Verpackung (Originalverpackung). Ihre vollständige Anschrift legen Sie zusammen mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in das Paket. Zum Nachweis Ihres Garantieanspruchs fügen Sie bitte den Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) und die ausgefüllte Garantiekarte bei.
8. Wir als Hersteller übernehmen keinerlei Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachen oder Haustieren infolge von Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitsvorschriften, insbesondere hinsichtlich Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes.



FR

## Conditions de garantie generales

Nous vous félicitons de votre achat d'un appareil Gaggia!

Dans le cadre de la garantie Gaggia relative au nouvel appareil à usage domestique que vous venez d'acheter et que nous reportons ci-dessous, vous avez le droit, le cas échéant, de vous adresser directement à nous ou à un de nos points d'assistance agréés et indiqués dans cette notice.

**Attention:** avec l'achat de cet appareil à usage domestique auprès d'un revendeur siégeant sur le territoire de l'Union européenne, vous avez acquis le droit de garantie prévu par la loi, vis à vis de ce revendeur. Les conditions de garantie ci-après ne limitent en rien vos droits conformément à la Directive 1999/44/CE et selon la législation en vigueur dans votre pays.

La Garantie est émise dans le pays d'achat de la machine conformément à la législation en vigueur dans le pays. (Voir section consacrée au pays)

1. Nous garantissons que cet appareil neuf ne présente aucun vice au moment où il vous a été livré par votre revendeur. Par vice, nous entendons une limite ou une réduction significative de la valeur ou de l'aptitude à fonctionner de l'appareil.
2. De la garantie sont expressément exclus les vices :
  - provoqués par un mauvais usage, une négligence ou une manipulation impropre de l'appareil (ex. : en cas de violation des instructions du mode d'emploi),
  - provoqués par une mauvaise installation, un mauvais entretien ou une mauvaise réparation de la part de personnes non agréées ou par des dommages subis pendant le transport,
  - qui ne sont pas assimilables à des vices de fabrication mais plutôt provoqués par une normale usure des matériaux due à l'usage de l'appareil (notamment, le calcaire et l'usure des pièces consommables, comme par exemple, les joints et les disques du moulin ou le filtre de l'eau),
  - attribuables à l'usage d'accessoires et de pièces détachées non originales,
  - provoqués par la foudre, l'humidité, un incendie, une tension d'alimentation inadaptée, ainsi que tous les dommages qui ne sont pas objectivement imputables au fabricant.

**Nota bene:** Nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que les réglages et les programmations de l'appareil (ex. : la température de l'eau, la finesse de la mouture du café) varient suivant le pays auquel il est originairement destiné. Ceci étant dit, nous n'accepterons aucun type de réclamation pour la modification des susdits réglages et programmations. De plus, nous n'accepterons aucune demande de garantie dans le cas d'un usage impropre et/ou d'usages autres que ceux décrits par Gaggia spa et, notamment dans le cas d'un usage professionnel de l'appareil. On entend par usage professionnel une utilisation ayant une fréquence qui dépasse la fréquence d'utilisation moyenne normale dans un cadre domestique.

3. Cette garantie a une durée de **deux ans** à partir de la date d'achat du produit chez le revendeur.
4. Cet appareil est couvert par la garantie que nous concédons uniquement s'il a été acheté dans un des pays membres de l'Union européenne et à condition qu'au moment de l'apparition des vices, il ait été utilisé dans un de ces pays et que le service de garantie puisse être prêté aussi dans ces pays. Le Consommateur a le droit de demander les réparations sous garantie uniquement s'il nous communique par écrit l'éventuel vice **deux mois** au plus tard après l'apparition de celui-ci, dans la période couverte par la garantie. Dans tous les pays qui n'appartiennent pas à l'Union européenne, les conditions de garantie en vigueur sont celles prévues par la loi de ces pays. Ceci étant dit, Gaggia spa, fabricant d'appareil et titulaire de la marque Gaggia, s'oppose à et interdit, dans tous les cas, la commercialisation dans les Pays de l'espace économique européen des appareils et de ses propres produits de marque Gaggia mis en commerce hors de ces pays.



5. Nous nous chargerons d'éliminer gratuitement les vices constatés sur cet appareil dans un délai raisonnable à compter de la communication de ceux-ci. Le service d'assistance couvert par la garantie pourra subir des retards quand il est effectué dans un pays différent du pays où le produit a été acheté; ces retards sont dus soit aux délais de commercialisation qui varient en fonction des pays ou encore au fait que le produit appartient à une version spécifique à un pays. Les frais nécessaires à la réparation, notamment le coût de la main d'oeuvre et des pièces, seront totalement à notre charge. Les risques et les frais relatifs au transport de l'appareil jusqu'au Centre d'assistance Gaggia agréé le plus proche seront à votre charge.
6. Les interventions couvertes par la garantie ne déterminent pas une prorogation ou un renouvellement de la période de garantie de l'appareil. Les pièces remplacées deviennent automatiquement de notre propriété.
7. Si vous souhaitez faire valoir la garantie, nous vous prions de livrer l'appareil à vos soins au Centre d'assistance agréé Gaggia le plus proche. Vérifiez si l'emballage est en parfaite condition et s'il convient pour une expédition sûre (emballage original). Joignez votre adresse complète ainsi qu'une brève description de la panne au paquet. Pour prouver votre droit de garantie, nous vous prions également de joindre au paquet le document original d'achat (ticket de caisse, facture) et le bon de garantie dûment rempli.
8. En qualité de producteurs, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects à des personnes, animaux domestiques ou objets dus à la violation des consignes de sécurité reportées dans la notice d'instructions, et notamment en ce qui concerne l'installation, l'usage et l'entretien de l'appareil.

NL

## Algemene garantievoorwaarden

Van harte gelukgewent met de aanschaf van een Gaggia apparaat!

In het kader van de Gaggia Garantie met betrekking tot een door u aangeschaft, hierna genoemd, nieuw apparaat voor huishoudelijk gebruik, heeft u indien nodig het recht u te wenden tot één van onze bevoegde servicediensten, die in dit document opgenomen zijn, of direct tot ons.

**Attentie:** door de aanschaf van dit apparaat voor huishoudelijk gebruik bij een verkoper die gevestigd is in één van de landen van de Europese Unie, heeft u wettelijk recht op garantie, ten aanzien van deze verkoper. De volgende garantievoorwaarden laten in alle gevallen diens rechten op basis van Richtlijn 1999/44/CE, en de nationale wetgeving, ongewijzigd.

De garantie wordt afgegeven in het land van aanschaf van het apparaat in overeenstemming met de wetgeving van dat land. (Zie het deel dat aan het land gewijd is).

1. Wij garanderen dat dit apparaat zonder defecten is op het moment van aflevering bij de verkoper. Onder defect wordt verstaan; een aanzienlijke beperking of vermindering van de waarde, of de geschiktheid voor gebruik van het apparaat.
2. Uitdrukkelijk uitgesloten van garantie zijn defecten die:
  - zich voordoen ten gevolge van foutief gebruik, nalatigheid of slordigheid bij gebruik, of bewaring (bijvoorbeeld het niet naleven van de gebruiksinstructies van het apparaat),
  - veroorzaakt worden door een foutieve installatie, onderhoud of reparatie door onbevoegden, of onjuist transport,
  - niet het gevolg zijn van fabrieksfouten, maar ontstaan door slijtage van het materiaal bij normaal gebruik van het apparaat (met name de vorming van kalkaanslag en verbruik van aan slijtage onderhevige delen, zoals pakkingen, maalschijven of waterfilters),
  - te wijten zijn aan het gebruik van niet originele accessoires en vervangingsonderdelen,
  - veroorzaakt worden door blikseminslag, vocht, brand, foutieve voedingsspanning en andere eventuele schade die objectief gezien niet aan de producent toe te schrijven is.



**Let op:** Wij willen uw aandacht vestigen op het feit dat de afstellingen en ijkingen (bijv. watertemperatuur en maalgraad van de koffi e) van het apparaat variëren, afhankelijk van het land waarvoor het apparaat oorspronkelijk bestemd was. In verband hiermee zal geen enkele klacht aanvaard worden wat betreft de wijziging van bovengenoemde afstellingen en ijkingen. Bovendien zal er geen enkele garantieaanspraak zijn in gevallen van oneigenlijk gebruik en/of gebruik dat afwijkt van de door ‚Gaggia spa‘ gepubliceerde gebruiksvormen, met name als het om professioneel gebruik van de apparaten gaat. Er is sprake van professioneel gebruik als de gebruiksfrequentie van het apparaat het normale, gemiddelde huishoudelijke gebruik overschrijdt.

3. De garantie heeft een duur van **twee jaar** vanaf de datum van aankoop van het apparaat bij de verkoper.
4. Dit apparaat valt alleen onder onze garantie als het is aangeschaft in één van de lidstaten van de Europese Unie. Bij het zich voordoen van eventuele defecten, moet het apparaat in één van deze landen gebruikt zijn, zodat de garantieservice hier ook verleend kan worden. De Consument heeft alleen het recht om aanspraak te maken op garantie, als hij ons tijdens de garantieperiode schriftelijk informeert over het eventuele defect. Dit echter niet later dan **twee maanden** vanaf het moment dat het defect optrad. In alle landen die buiten de Europese Unie vallen gelden de garantievoorwaarden die door de wetten van deze landen specifiek aangegeven worden. Dit alles vooropgesteld, ‚Gaggia spa‘, producent van het apparaat en houder van het merk ‚Gaggia‘, verleent in geen enkel geval toestemming tot het in de handel brengen in het Europese Economische Gebied, van eigen apparaten en producten met het merk ‚Gaggia‘ die buiten dit gebied in de handel zijn gebracht.
5. Wij zullen de defecten die zich aan dit apparaat voordoen, kosteloos verhelpen binnen een redelijke tijd na ontvangst van de betreffende mededeling. De onder de garantie vallende service kan vertraging oplopen wanneer hierom gevraagd wordt in een ander land dan het land van aanschaf, dit omdat de verhandelingsstijden van het product in de diverse landen verschillend kan zijn, of omdat het product verkocht is in een bepaalde, voor dat land speciale uitvoering. De hieraan verbonden kosten, zoals arbeids- en materiaalkosten, zullen geheel voor onze rekening zijn. Het risico en de kosten met betrekking tot het transport van het apparaat naar het dichtsbijzijnde servicecentrum, zullen voor uw rekening zijn.
6. De ingrepen die onder de garantie vallen veroorzaken geen verlenging of vernieuwing van de garantieperiode van het apparaat. De vervangen onderdelen worden automatisch ons eigendom.
7. Voor een eventuele garantie-ingreep verzoeken wij u uw apparaat op eigen kosten naar het dichtsbijzijnde, door ‚Gaggia‘ bevoegde servicecentrum te sturen of te brengen. Overtuig u ervan dat de verpakking in goede staat is en geschikt voor een veilig transport (originele verpakking). Voeg uw complete adres toe met een korte beschrijving van het defect. U wordt verzocht om, ten bewijze van uw recht op garantie, eveneens het originele aankoopbewijs (kassabon, factuur) toe te voegen, alsmede de juist ingevulde garantiekaart.
8. Als producent stellen wij ons op generlei wijze aansprakelijk voor eventuele directe of indirecte schade aan personen, voorwerpen, of huisdieren, die veroorzaakt wordt door het niet naleven van de veiligheidsnormen die in het instructieboekje staan en betrekking hebben op installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.

## CH

Dieses Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch zugelassen. Bei Missbrauch durch gewerblichen Einsatz verfallen entsprechende Garantieansprüche und Herstellerhaftungen. Die Garantiefüllung ist nur in dem Land gültig, in welchem das Gerät gekauft wurde. Als Garantieausweis gelten die vom Verkäufer ausgestellte Garantiekarte, zusammen mit dem Kassenbeleg.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique. Il n'est pas homologué pour l'usage professionnel. Dans le cas d'un usage inapproprié comme le professionnel, le constructeur est dégagé de toute obligation de garantie. La garantie a validité seulement dans le pays d'achat de l'appareil. Comme preuve d'achat, la carte de garantie remplit directement par le vendeur est indispensable ainsi que le bon de caisse.

Questa macchina è stata concepita e costruita per un uso domestico. Non è omologata per uso professionale. Nel caso di abuso mediante l'utilizzo professionale decade qualsiasi esigenza di garanzia ed obbligo da parte del costruttore. La garanzia ha validità solo nel paese di acquisto della macchina. La carta di garanzia compilata direttamente dal venditore è indispensabile come prova di garanzia in rapporto al giustificativo di cassa.

## Allgemeine Garantiebedingungen

1. Für dieses Gerät übernehmen wir 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Als Nachweis für das Kaufdatum gilt der vom Vertragshändler ausgestellte Garantieschein, auf dem der Name des Händlers und das Kaufdatum angegeben sein müssen (auf dem Kassenbeleg muss vermerkt sein, dass es sich um ein Gaggia-Gerät handelt).
2. Die Garantie umfasst die Reparatur der Gerätebestandteile, deren Mängel nachweislich auf Fertigungsfehler zurückzuführen sind.
3. Bei Mängeln die nicht behoben werden können, bzw. bei wiederholt auftretenden Mängeln gleichen Ursprungs, wird das Gerät – nach unanfechtbarem Ermessen der Herstellerfirma – ersetzt. Für das neue Gerät gilt die Garantiefrist des ursprünglichen Kaufvertrags.
4. Von der Garantieleistung ausgenommen sind Mängel, die durch Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch (Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung des Gerätes), durch fehlerhafte Installation oder Wartung durch nicht ermächtigtes Personal oder durch Transportschäden verursacht wurden. Ebenso grundsätzlich sämtliche Mängel, die nicht auf Fertigungsfehler zurückzuführen sind, insbesondere Entkalkung und Ersatz von Verschleissmaterial. Von der Garantie ausgeschlossen sind ferner Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation und dem Anschluss des Gerätes sowie Wartungsarbeiten, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind.
5. Kein Garantieanspruch besteht ferner bei unsachgemäßem Gebrauch, insbesondere bei gewerblicher Nutzung des Gerätes. Ebenso falls das Gerät durch eine Drittperson geöffnet wurde.
6. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachen oder Haustieren infolge von Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Sicherheitsvorschriften, insbesondere hinsichtlich Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes.
7. Wird das Gerät bei einer der vom Hersteller angegebenen Kundendienststellen repariert, trägt bei Einsendung der Benutzer das Transportrisiko sowie auch die Transportkosten.

## Conditions generales de garantie

1. L'appareil a une garantie de deux ans, à partir de la date d'achat. Comme preuve de la date d'achat, le certificat de garantie doit être établi par le marchand de contrat valable sur lequel le nom du marchand et la date de vente doivent être mentionnés (sur le ticket de caisse doit être mentionné qu'il s'agit d'un appareil Gaggia).
2. La garantie comprend la réparation des pièces de l'appareil, dont les défauts de fabrication peuvent être prouvés.
3. En cas d'une faute irréparable ou d'une faute répétée de même origine, l'appareil sera remplacé - à jugement inattaquable du fabricant. La garantie du nouvel appareil continue jusqu'à l'échéance du contrat d'origine.
4. Exceptés de la garantie sont les défauts, qui ont été causés par imprudence ou négligence à l'usage (inobservation du mode d'emploi de l'appareil), par installation incorrecte, par entretien de personnes non autorisées ou par des défauts de transport. En principe aussi tous les défauts qui se ramènent à des défauts de production, surtout le détartrage et remplacement des matériaux d'usure. Excepté de la garantie sont également des travaux en relation avec l'installation et le raccordement ainsi que des travaux d'entretien qui sont expliqués dans le mode d'emploi.
5. La garantie est aussi exclue en cas d'usage inadéquat, surtout lors d'usage professionnel. Aussi si l'appareil est ouvert par une tierce personne.
6. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages directs ou indirects envers des personnes, choses ou animaux domestiques à cause d'inobservation des prescriptions de sécurité représentées dans le mode d'emploi, surtout en ce qui concerne l'installation, l'usage et l'entretien de l'appareil.
7. Si l'appareil est réparé par le service après-vente indiqué par le fabricant, le client porte le risque de transport ainsi que les frais de transport.



## Condizioni di garanzia generali

1. L'apparecchio è garantito per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto, comprovata d'un certificato di garanzia, rilasciato dal rivenditore autorizzato, che attesti il nominativo del rivenditore e la data in cui è stata effettuata la vendita (sullo scontrino deve essere specificato che è un apparecchio Gaggia).
2. Per garanzia si intende la riparazione delle parti componenti l'apparecchio che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
3. In caso di guasto irreparabile o di ripetuto guasto della stessa origine, si provvederà - ad insindacabile giudizio della casa costruttrice - alla sostituzione dell'apparecchio. La garanzia sul nuovo apparecchio continuerà fino al termine del contratto originario.
4. Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), di errata installazione o manutenzione operate da personale non autorizzato, di danni da trasporto, ovvero da circostanze che, comunque, non sono dovute a difetto di fabbricazione dell'apparecchio, particolarmente il detartraggio e la sostituzione di pezzi di logoramento. Sono altresì esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti all'installazione e all'allacciamento agli impianti di alimentazione, nonché le manutenzioni citate nel libretto istruzioni.
5. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in particolare in caso di uso non domestico. Questo vale anche se l'apparecchio è stato aperto da una terza persona.
6. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni di sicurezza indicate nell'apposito libretto istruzioni concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
7. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri di Servizio Assistenza Tecnica indicati dalla casa costruttrice, i rischi di trasporto relativi come anche le spese di trasporto saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto.

PL

## Warunki gwarancji

1. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez wymienione w Karcie Gwarancyjnej zakłady serwisowe w terminach nie dłuższych niż:
  - **14 dni** od daty dostarczenia sprzętu do zakładu serwisowegoW wyjątkowych okolicznościach, wymagających sprowadzenia nietypowej części zamiennej z zagranicy, termin ten może ulec przedłużeniu do 30 dni.
2. Gwarancją nie są objęte:
  - elementy szklane (np. szklanki, talerze), sznury przyłączeniowe do sieci, wtyki, gniazda, żarówki, elementy eksploatacyjne.
  - uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem działania przez użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia sieci, wyładowania atmosferyczne, przedmioty obce, które dostały się do wnętrza sprzętu, korozja, pył etc.)
  - uszkodzenia powstałe w skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru.
  - uszkodzenia powstałe w skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani twórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania, braku dbałości o sprzęt albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich.
  - celowe uszkodzenie sprzętu.



- czynności konserwacyjne wymiana części posiadających określoną żywotność (bezpieczniki, żarówki etc.)
  - czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np. zainstalowanie, sprawdzenie działania etc.
3. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej powodują utratę gwarancji.
  4. W przypadku nieuzasadnionego wezwania serwisu lub wysłania przesyłki użytkownik pokrywa koszty dojazdu serwisu wg cennika warsztatu serwisowego lub koszty przesyłki.
  5. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Zachowaj oryginalne opakowanie sprzętu.**

NIE UŻYWAĆ KAWY AROMATYZOWANEJ (zapycha młynek – naprawa na koszt użytkownika) Przyjęłem do wiadomości warunki gwarancji

Podpis nabywcy

**UWAGA!** Nie będą wydawane duplikaty karty gwarancyjnej

RO

## Certificat de garantie

Seria. SIL \_\_\_\_\_

Produsul .....	Magazin .....
Marca, Modelul .....	Adresa, telefon .....
Seria .....	Data vanzarii .....
Termen de garantie	Factura/chitana .....

**2 ani pentru mediu Casnic**

S-a efectuat proba de functionare a produsului, s-au predat instructiunile de utilizare in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de folosire si s-a predat aparatul in perfecta stare estetica si de functionare, s-a completat corect prezentul certificat de garantie.

Client .....

Importator  
**SILMAR 2000 ELECTROCASNICE SRL**  
 Semnatura si stampila

Vanzator  
 Semnatura si stampila

## Conditii de garantie

1. Instructiunile de utilizare si instalare trebuie citite inainte de instalarea si folosirea produsului si respectate intocmai.
2. Pentru a beneficia de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte Certificatul de Garantie impreuna cu factura/chitanta originala de cumparare a produsului.
3. Drepturile consumatorilor sunt in conformitate cu prevederile Legii 449/2003 si ale O.G. 21/1992 modificata.
4. **Garantia de conformitate este de 24 de luni pentru toate produsele folosite in scop casnic si 12 luni la cele folosite in mediu profesional.**
4. In cazul produselor care nu pot fi folosite, din cauza deficientelor aparute in termenul de garantie, o perioada mai mare de 10% din termenul de garantie sau daca produsul nu poate fi reparat in cele 15 zile calendaristice, vanzatorul este obligat, la cererea consumatorului, sa le inlocuiasca sau sa restituie contravaloarea. Timpul de nefunctionare prelungeste in mod corespunzator termenul de garantie si curge din momentul sesizarii unitatii de service pana la aducerea produsului in stare de functionare normala. Produsele care inlocuiesc produsele defecte in cadrul termenului de garantie vor beneficia de un nou termen de garantie care curge de la data schimbarii produsului. Restituirea contravalorii produsului se face la valoarea actualizata calculata in functie de indicele de inflatie comunicat de Institutul National de Statistica.

5. Durata medie de utilizare a acestui produs este de 5 ani pentru aparate de uz casnic si un an pentru uz profesional. Pe durata de fabricatie cat si dupa incetarea acesteia, pentru o perioada cel putin egala cu durata medie de utilizare, producatorul are obligatia de a asigura piese de schimb si service-ul necesar.
6. Toate cheltuielile cu remedierea defectiunilor aparute in perioada de garantie se suporta de catre Unitatea de Service (transport, manipulare, diagnosticare, repunere in functiune).
7. Pentru piesele de schimb inlocuite se acorda o garantie egala cu cea acordata de furnizorii pieselor de schimb. Pentru manopera de service se acorda o garantie de 3 luni.
8. Pentru a beneficia de reparatii gratuite in garantie, clientul se va adresa unitatilor service autorizate de importator.

### ATENTIE!

**PRODUSELE CARE AU FOST PROIECTATE SI FABRICATE PENTRU A FI UTILIZATE NUMAI IN SCOPURI CASNICE NU POT FI FOLOSITE PENTRU ACTIVITATI PROFESIONALE, INDUSTRIALE SAU SEMIINDUSTRIALE, RESTAURANTE, BUFETE, CANTINE, SERVICII CATRE POPULATIE ETC., CU EXCEPTIA ACELOR PRODUSE CARE FAC PARTE DIN CATEGORIA SEMIPROFESIONALE SI PROFESIONALE.**

**NU se acorda service gratuit si nu se inlocuiesc produsele defectate in termenul de garantie in urmatoarele conditii:**

1. Deteriorari si defectiuni datorita transportului necorespunzator efectuat de comparator;
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de manipulare, utilizare si intretinere precizate in instructiunile de folosire;
3. Interventii efectuate de catre persoane neautorizate in perioada de garantie;
4. In cazul rasnitelor utilizarea deficitara care duce la stricarea motorului si a cutitelor – REGLAREA GRADULUI DE MACINARE SE FACE DOAR CAND RASNITA FUNCTIONEAZA
5. GARANTIA NU ACOPERA PROBLEMELE CAUZATE IN URMA APARITIEI CALCARULUI
6. Utilizarea produsului in conditii ambiante (temperatura, umiditate, ventilatie) contrare recomandarilor din instructiunile primite de comparator;
7. Daune provocate din cauza tensiunilor de alimentare necorespunzatoare sau a fenomenelor naturale (cutremur, incendiu, inundatie, trasnet, etc.);
8. **Garantia nu se extinde si asupra accesoriilor, consumabilelor, a subsansamblelor casabile ale produsului, elementelor active – elemente care intra in contact cu apa sau cafeaua (ex: cutite rasnita).** Solicitarile nefondate se platesc de catre client.

Importator:

**SILMAR 2000 ELECTROCASNICE S.R.L.**

Str Eroului, nr 77 A, Chiajna, Ilfov

RO12582204

J 23/776/2018 ,

service@gaggia.com.ro , **0720.048.072**

**UNITATI AUTORIZATE:**

**M & A Next Trade srl**

**ADRESA:** Str. Popa Petre nr. 1, ap. 2, int. 2C, sector 2

**Tel:** 0745.60.43.60

PENTRU A INREGISTRA O PROBLEMA DE SERVICE, VA RUGAM TRIMITETI EMAIL LA ADRESA :

**service@gaggia.com.ro** sau **contact@saeco-service.ro**

## REPARATII EXECUTATE IN PERIOADA DE GARANTIE

REP. NR	Data sesizarii	Data terminarii reparatiei	Prelungire garantie (zile)	Unitate service	Semnatura service	Semnatura client
1						
2						
3						

### TALON PENTRU INTERVENTIE IN GARANTIE NR.3 SERIAL SIL .....

Data cumpararii ..... Data reclamatiei ..... Data incheierii reparatiei .....

Produs ..... Model ..... Serie .....

Nume cumparator .....

Adresa client ..... Telefon .....

Nume/Semnatura .....

Depanator ..... Semnatura client .....

### TALON PENTRU INTERVENTIE IN GARANTIE NR.2 SERIAL SIL .....

Data cumpararii ..... Data reclamatiei ..... Data incheierii reparatiei .....

Produs ..... Model ..... Serie .....

Nume cumparator .....

Adresa client ..... Telefon .....

Nume/Semnatura .....

Depanator ..... Semnatura client .....

### TALON PENTRU INTERVENTIE IN GARANTIE NR.1 SERIAL SIL .....

Data cumpararii ..... Data reclamatiei ..... Data incheierii reparatiei .....

Produs ..... Model ..... Serie .....

Nume cumparator .....

Adresa client ..... Telefon .....

Nume/Semnatura .....

Depanator ..... Semnatura client .....

### CUPON PENTRU COMLETAREA DATELOR CUMPARATORULUI SERIAL SIL .....

Nume cumparator .....

Adresa client ..... Telefon .....

Produs ..... Model ..... Serie .....

Cumparat din magazinul ..... la data de .....

**SEMNATURA CLIENT**

HU

## Warranty conditions

1. Buyer can assert his warranty claim on the warranty card, so keep it safe.
  2. Please ask the seller to indicate the date of purchase on the invoice, sales note, and warranty card.
  3. The warranty number is the same as the serial number of the machine (data plate sticker, inside S / N on service door). Ask the seller to fill in your warranty card as well
  4. We cannot replace a lost warranty card.
  5. Warranty repairs may only be carried out by an authorized repairer under the terms of a valid warranty.
  6. Any repair, deletion or transcription of the warranty card, or the recording of false information, will invalidate the warranty certificate.
  7. Claims under an invalid warranty card are the responsibility of the dealer or the buyer.
- **The warranty period begins on:**
    1. The warranty period begins on the date of delivery to the Buyer or, if commissioned by one of our service providers (chargeable), on the date of commissioning.
    2. In the event of a Product being repaired, the warranty period will be extended from the date the defect is communicated (if the customer reimburses the current cost of removal) or the date of delivery to the Service Center (if the Buyer ships / delivers the equipment to the Service) the Buyer could not use the product as intended due to a defect.
  - **Buyer's Warranty and Warranty Rights:**

After a thorough inspection of the product, we provide a warranty of 12 months (public use – invoiced on company name) or 24 months (household use – invoiced on the name of an individual). This appliance has been developed and approved for domestic use. Its average capacity during the above warranty period is approx. is limited to 20-25 daily doses. At higher loads, the warranty period is shortened to 8,000 doses. The warranty period begins on the date stated by the seller. Proof can be provided with the date on the warranty card and the sales invoice. We accept no liability for damage caused by lime-scale deposition, disregard of the instructions for use, natural wear, dirt, violence or excessive use, and the like. In the event of an unauthorized warranty claim, repairs will be performed by qualified service personnel, stating the cause of the defect and charging for the work performed.
  - **In the event of a warranty failure, at Customer's option:**
    - free repair
    - if the Customer requests a repair, within 15 days from the date of notification of the defect - within 30 days of providing the replacement device - without damage to the Customer, such repair shall not reduce the value and serviceability of the product to the defect . In the event of repair, a new component will be installed.
    - if the repair is not completed within 30 days, or if the product cannot be repaired, you may request the product to be replaced by a new product of the same type,
    - if replacement is not possible or the Buyer's interest in the replacement has ceased, he may terminate the contract (he may request the repurchase of the product subject to wear)
    - in the event of a malfunction within 3 days from the date of purchase / commissioning, which prevents its intended use, the Customer is entitled to a replacement.
  - **General information:**

This appliance is manufactured according to its intended use and in accordance with the safety regulations of the European Union countries. Because of the above, household appliances manufactured in other countries may not meet domestic regulations. The devices sold by Cady-Trade'95 Ltd. in our country comply with the national regulations. Appliances manufactured and marketed in other countries, despite having the same enclosure, may not meet the specifications and warranty conditions herein.

- **Repair location:**

1. The unit will be repaired at the place of operation, provided that the operator pays the current departure costs.
2. If the Buyer refuses to reimburse the cost of the departure, then the device shall be shipped or delivered by itself to the indicated service center.

- **Who and when should a customer claim a warranty claim?**

Customer's declaration of warranty claim must be reported to the dealer or to the authorized repairer (service) for the warranty.

Upon discovery of the defect, the Buyer shall be obliged to inform of its objection immediately and not to operate the device in such condition.

- **Procedure for Dispute Resolution**

1. In the event of a dispute regarding the nature of the defect (eg, product repairability, method of repair, depreciation rate, etc.), the owner of the device shall obtain the opinion of a qualified testing organization authorized by law.
2. Inspection and examination by the quality assurance body shall be subject to the payment of fees.
3. The positioning and statement of both the service and the Buyer must be stated in the contract requesting the expert opinion. (nature of the error, dissenting opinion as to the possible causes of the error) and signature by both parties. The Customer's statement may be supplemented by a note attached to the order and noticed by the Customer.

The product must be delivered to the designated quality control body within 3 working days of the date of the parties' declaration.

In the event of further dispute, the parties may refer the matter to the Budapest Arbitration Body or the competent Pest Central District Court.

- **Exclusion of our warranty liability**

1. Our warranty liability shall not apply if we or our authorized repair service representative prove that the defect was caused by improper use, alteration, improper handling, improper storage, scaling, material damage, or any other reason after purchase.
2. In order to avoid misuse, the product is accompanied by a user manual, and please keep it for its own sake, as no warranty is given for use of the device other than the user manual. It is the Customer's responsibility to carry out maintenance work. For this reason, the cost of repairing a defective product will continue to be borne by the Customer within the warranty period.
3. The warranty does not cover malfunctions of the coffee machine due to scaling, natural wear and cleaning. The resulting repair or maintenance work will be carried out by qualified repairers at reasonable cost.

- **Warranty card duties for the dealer and the repair service:**

1. The quality check before the product is placed on the market shall cover the contents of the guarantee certificate.
2. At the time of sale of the product, the dealer is obliged to reconcile the number and type of the device with the warranty voucher, to certify the warranty voucher with the date of sale and to hand it over to the Purchaser, along with the proof of purchase.



BG

# Гаранционна карта

## Гаранционен срок: 24 Месяца

<b>Вид на стоката:</b>	<b>Модел:</b>
<b>Продавач:</b> (подпис и печат)	<b>Сервиз:</b> (подпис и печат)
<b>Фаб. Но:</b>	<b>Дата на покупка:</b>
<b>Адрес:</b>	<b>Купувач:</b> (име)
<p><b>С подписа си декларирам, че съм запознат и приемам условията на гаранцията! Уредът е предаден с пълна окомплектация и документация!</b></p> <p><b>Подпис:</b></p>	

Чл. 112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба, потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или заманата ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се взема предвид:

- стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
- значимостта на несъответствието;
- възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113 (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предшна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока нова или да се поправи в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г. В сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г. В сила от 25.07.2014 г.)

Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115 (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал.1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Чл. 119 (1) Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112 - чл. 115 от ЗЗП.

Потребителят има право да предяви рекламация във всеки един обект откъдето е закупен уреда или оторизирания сервис.

- **Уредът е фабрично тестван.**

Нормално е наличието на остатъчно кафе и вода.

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката, а при лизинг - от датата на получаване на стоката. При кафеавтоматът Гаранционният срок е, както следва: 24 месеца или 10 000 напитки - в зависимост от това, кое от двете настъпи първо.

- **Предназначение на уреда:**

Кафемашините и кафеавтоматите са предназначени за ползване изключително и само в дома. Кафемашините и кафеавтоматите не са предназначени за Професионално ползване!!!

- **Изисквания към консумативите и условия за експлоатация:**

За употреба в кафеавтомати, препоръчваме пакетирани кафета с гарантиран произход и качества, с еднородни по вид и големина кафе на зърна.

**Важно:** Кафето следва да не е много мазно или карамелизирано (риск от запушване) и да не е прекалено препечено. При насипните кафета има риск от попадане на чужди тела в кафемелачката (блокиране, изгаряне).

В контейнера за кафе на зърна **НИКОГА** не поставяйте мляно или отработено кафе. Когато ползвате смляно кафе при кафемашини с ръкохватка или при кафеавтомати, които имат тази функция - изисквайте то да бъде предназначено за еспreso кафемашини, а не за филтър или джезве.

**Вода:** за препоръчване е мека минерална вода - с ниско съдържание на калций и магнезий, за да се избегне натрупването на котлен камък в машината. Според степента на твърдост на водата, която използвате, се препоръчва периодично декарциране на машината с препарат. Разтваря утайките, образувани в процеса на работа. Препоръчително е два пъти месечно или след направата на 250 чаши да се използва почистваща таблетка. Използвайте за посочените по-горе случаи оригинални GAGGIA продукти, които можете да намерите в сервисните бази или при нашите търговски партньори

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОЦЕТ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ТВЪРДИТЕ УТАЙКИ!!!** Препоръчва се смяна на водния филтър (ако има такъв) на всеки 60 л., ако са изминали повече от 3 месеца от поставянето му, и ако машината не е използвана повече от 20 дни. Филтърът спомага за омекотяване на водата и същевременно я почиства от твърди частици. Кафемашината да се ползва само от лица, запознати с инструкциите за употреба. В случай на предполагаема повреда, незабавно изключете уреда от ел. захранване и се свържете със оторизирани сервиси. Всички видове ремонти се извършват от оторизирани сервизни специалисти. Щети, причинени от некомпетентна намеса, се отстраняват за сметка на клиента и са достатъчно условие за прекратяване на гаранцията. Редовната поддръжка от Оторизиран сервизен център гарантира дълготрайна работа и надеждност на машината.

## Необходими документи за извършване на рекламация

Стоката може да бъде приета за рекламация само при предоставяне на:

*Гаранционна карта.* Настоящата гаранционна карта трябва да бъде попълнена изчерпателно и четливо. Тя трябва да съдържа ФАБР. НОМЕР, ИМЕ и ПЕЧАТ на ПРОДАВАЧА, ИМЕ и ПОДПИС на КЛИЕНТА, ДАТА на ПОКУПКАТА. Непопълнени и подправени гаранционни карти са невалидни.

*Документ за покупка (касова бележка, фактура, протокол или друг документ доказващ покупката).*

- **Място за рекламация:**

Рекламации на закупена стока при проявен фабричен дефект се приемат в указаните по-долу сервизни бази. В случай на дефект е желателно изделието да се достави в сервизната база в оригиналната си опаковка. Сервизът има право, в определени случаи да транспортира стоката до други сервизни центрове за своя сметка.

- **Не подлежат на гаранционно обслужване:**

Акcesoари и отделящи се от основния корпус елементи, пластмасови детайли, капаци, съдове, кабели, маркучи, вентили, подвижните ръкохватки, вани, маншони, гъвкави връзки, уплътнения, накрайници и всички други принадлежности без сериен номер. Подлежащи на износване елементи и върху които е упражнен натиск/опън от страна на клиента.

Редовното отстраняване на котления камък предпазва машината от скъпи поправки. Повреди, които са възникнали поради неизвършване на необходимото отстраняване на варовика, поради погрешното манипулиране или неспазването на инструкцията за експлоатация, не включени в гаранцията.

Периодични проверки, профилактики, почистване, смяна на консумативи, консумативи, части и елементи с ограничен срок на живот или годност, износващи се части, лампи, филтри, гумени уплътнения, ножове и други. Износването на частите и отлаганията от варовик са естествени процеси, които не могат да се разглеждат като фабричен дефект и не са предмет на гаранцията.

- **Отказ от гаранционно обслужване:**

При несъответствие между данните в документите и самата стока, нечетливо (неправилно) попълнена гаранционна карта или опит за подправяне фабричния номер на стоката.

При използване на стоката не по предназначение, както и използването на битови уреди за професионални или търговски цели, заведения, отдаване по наем и други.

- **Внимание:**

Уредите, придружени с тази гаранционна карта, са предназначени изключително и само за домашно ползване.

Когато е правен опит за ремонт (де)монтаж, адаптация, отстраняване на дефекти от неупълномощени лица и/или неупълномощени сервизни бази.

При повреда в следствие на сътресения, удари, механични или електрически претоварвания, получени в следствие на небрежно отношение, или транспорт или природни бедствия (мълнии, наводнения и др.), при токов удар или неизправности в захранващата мрежа или други причини извън контрола на вносителя/сервиза или при форсмажорни обстоятелства. Нормално тези рискове се поемат от извършителя или от съответната застраховка.

При случаи, когато повреда е настъпила в следствие на попадане на външно тяло (течности, прах в голяма степен, насекоми и др.), под действието на агресивна външна среда или не са полагани елементарни грижи за изделието.

- **При възникване на проблем със закупената от Вас стока направете следното:**  
Проверете дали в инструкцията не е описано разрешение на Вашия проблем.  
От настоящата карта намерете телефона на сервизен център и се консултирайте с него.
- **Заявка за ремонт:**  
Желателно е да се използва оригиналната опаковка за транспорт и съхранение в сервиза.  
В противен случай сервизът не носи отговорност за козметични повреди, настъпили по време на престоя на уреда в сервиза.  
Производителят, Вносителят и Сервизът не могат да бъдат отговорни за пропуснати ползи или последвали загуби, и други в следствие на дефекта на стоката или престоя и в сервиза.  
По време на престоя на стоката за ремонт, Сервизът не е длъжен да осигурява обратно друга стока.
- **Получаване на отремонтаната стока:**  
Потребителят е длъжен да се убеди в качеството и обема на извършения ремонт преди да получи стоката си обратно. Частите, заменени при гаранционен ремонт остават в сервиза за по-нататъшно отчитане.  
Ако при диагностика на стоката се установи, че тя е изправна и отговаря на техническата си спецификация, или дефекта е извънгаранционен, сервизът може да таксува клиента съобразно извършената услуга по установения ценоразпис за извънгаранционно обслужване.  
При несъгласие от страна на клиента се попълва протокол за техническо състояние.

### ВНИМАНИЕ!!!

Рекламация за некомплектованост на стоката се признават само по време на покупката.  
Повредата на стоката в гаранционен срок не е причина за подмяна с нова.  
Подмяната се извършва само ако сервизът констатира неотстранима повреда след обтоен преглед.  
Срокът за извършване на ремонта варира в зависимост от сложността му и доставката на резервни части. Максималният срок е 30 работни дни. Гаранционният срок не тече по време на престоя на изделието в сервиза. Тази гаранция е допълнение и не ограничава правата на потребителя съгласно Българското законодателство.

**Независимо от гаранцията, продавачът отговаря за липса на съответствие на стоката с договора за продажба. Молим, при въпроси касаещи некоректно отношение от страна на сервизните бази или за препоръки да ни информирате своевременно.**

## СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ:

Печат 1	Печат 2	Печат 3	Печат 4
дата .....	дата .....	дата .....	дата .....

**ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ:**  
1331 София, бул. Европа 148  
тел.: 0700 13 222, 02 810 10 10, 0882 268 028  
e-mail: [service@tehnomicx.bg](mailto:service@tehnomicx.bg)

UA

Телефон служби підтримки споживачів:

0-800-212-098

(усі дзвінки з стаціонарних телефонів в межах України безкоштовні)

@: [www.gaggia.com](http://www.gaggia.com)

### Шановний Покупець!

Вітаємо Вас із придбанням пристрою Gaggia, який був розроблений та виготовлений у відповідності з найвищими стандартами якості, та дякуємо Вам за те, що обрали продукцію саме нашої компанії. Гарантійні зобов'язання Gaggia щодо придбаного Вами пристрою являють собою безкоштовний ремонт в уповноважених сервісних центрах. Гарантійний строк 3 роки (обчислюється від дати продажу). Строк служби 3 роки (обчислюється від дати продажу або від дати виробництва, якщо дату продажу встановити неможливо).

Гарантійні зобов'язання Gaggia виконуються тільки для моделей пристроїв, що офіційно імпортуються на територію України. За гарантійне обслуговування інших моделей відповідальність несе організація, яка їх імпортувала та реалізувала.

Гарантійні зобов'язання щодо придбаного Вами пристрою виконуються у разі використання виробу тільки для особистих побутових потреб, згідно інструкції з експлуатації. Гарантійні зобов'язання виконуються тільки при пред'явленні гарантійного талону, який було заповнено на момент продажу, і де обов'язково були вказані модель та серійний номер пристрою, дата продажу, штамп торгівельної організації, а також документу, що підтверджує факт купівлі пристрою (товарний чек, фіскальний чек або видаткова накладна тощо).

#### 1. Гарантійні зобов'язання не виконуються у разі:

- відсутності правильно оформленого гарантійного талону Gaggia або гарантійного талону Дім Кави з датою придбання і даними роздрібною точки продажу, у разі заповнення гарантійного талону не у день придбання пристрою, при наявності виправлень або підробки документів про купівлю та/або гарантійного талону;
- неможливості визначити модель та/або заводський номер пристрою;
- раніше проведеного ремонту, здійсненого неавторизованими сервісними центрами;
- якщо претензії пред'являються щодо робочих характеристик пристрою, які відповідають вказаним у специфікації;

#### 2. Гарантійне обслуговування не поширюється на дефекти, що виникли з причини:

- невідповідної експлуатації, недбалості або неухважності у використанні або зберіганні (недотримання інструкції з експлуатації виробу);
- неправильної установки, обслуговування або ремонту, виконаного неуповноваженими особами, або ушкодження при транспортуванні;
- схильних до зносу частин внаслідок нормальної експлуатації виробу (зокрема, утворення накипу і старіння прокладок, млинових жорен, фільтрів для води і тому подібне);
- використання неоригінальних запасних частин і аксесуарів зроблених не фірмою виробником Gaggia;
- потрапляння сторонніх предметів, комах та рідини у середину виробу, розряду блискавки, підвищеної вологості, дії вогню, несумісної або нестабільної напруги електроживлення або будь-яких інших причин, об'єктивно не пов'язаних з виробником;
- неправильного або недостатнього догляду (зокрема, якщо очищення від накипу не робилося регулярно і усі частини і з'єднання не очищалися належним чином).

Ці гарантійні умови не порушують прав, наданих споживачеві згідно з чинним законодавством. Права, які надані споживачеві згідно статті 8 Закону України "Про захист прав споживачів", у випадку виявлення недоліків, виконуються тільки у разі підтвердження цих недоліків уповноваженими сервісними центрами.

Дата виробництва виробів Gaggia вказана у серійному номері, який розташований на інформаційній таблиці і виглядає таким чином: xxxPPTTxxxxx, де PP - рік, TT - номер тижня, x - будь-який символ. Наприклад: AG1C1205000001, де 12 - 2012 рік, 05 - тиждень виробництва (05 неділя). У випадку ускладнень при визначенні дати виробництва, зверніться, будь ласка, до служби підтримки. Для отримання додаткової інформації щодо характеристик виробу, його експлуатації чи сервісної підтримки, Ви можете зателефонувати до нашого довідкового центру за номером 0-800-212-098 (час роботи з 8.00 до 18.00 без вихідних, дзвінок безкоштовний з стаціонарних телефонів), чи завітати на веб-сторінку [www.gaggia.com](http://www.gaggia.com).

BR

## Condições gerais de garantia

Parabéns por ter adquirido um aparelho Gaggia! No âmbito da Garantia Gaggia relativa ao novo aparelho para uso doméstico que você adquiriu, apresentada abaixo, você terá direito, se necessário, a dirigir-se a um dos nossos pontos de assistência autorizados e indicados no presente documento ou diretamente a nós.

**Atenção:** através da compra deste aparelho para uso doméstico em um revendedor com sede no âmbito da União Européia, você adquiriu o direito de garantia relativa a tal revendedor previsto por lei. As seguintes condições de garantia deixam em aberto, de qualquer modo, os seus direitos de acordo com a Diretiva 1999/44/CE e com a legislação nacional aplicável.

A Garantia é fornecida no país onde foi adquirida a máquina de acordo com a legislação do próprio país. (Veja a seção dedicada ao país)

1. Garantimos que este aparelho fabricado recentemente não apresentava defeitos no momento em que foi entregue ao seu revendedor. Entende-se por defeito uma limitação ou redução significativa do valor ou da idoneidade para o uso do aparelho.
2. Excluem-se expressamente da garantia os defeitos que;
  - foram verificados após o uso incorreto, a negligência ou mesmo a falta de cuidados no uso ou na custódia (por ex., em caso de inobservância das instruções para o uso relativas ao aparelho),
  - foram causados por instalação incorreta, manutenção ou reparação realizada por pessoal não autorizado ou por danos provocados durante o transporte,
  - não podem ser atribuídos a defeitos de fabricação, mas ao desgaste normal dos materiais devido ao uso do próprio aparelho (especialmente a calcificação e o consumo das peças sujeitas ao desgaste, tais como guarnições, discos de moedura ou filtro de água),
  - podem ser atribuídos ao uso de acessórios e peças de reposição não originais,
  - foram provocados por raios, umidade, incêndio, tensão de alimentação errada, assim como todos os outros eventuais danos que não são objetivamente imputáveis ao fabricante.

**Nota:** Gostaríamos de chamar a sua atenção para o fato de que as regulagens e os ajustes (ex: temperatura da água, grau de moedura do café) do aparelho variam de acordo com o país ao qual este era originalmente destinado. Por isso, não será aceito algum tipo de reivindicação para a modificação de tais regulagens e ajustes. Além disso, não será admitido algum pedido de garantia em caso de uso impróprio e/ou de usos diversos daqueles divulgados pela Gaggia spa e, em particular, em caso de uso profissional os aparelhos. O uso profissional é assim considerado por utilizar o aparelho com uma frequência que excede o uso normal médio no âmbito doméstico.

3. Esta garantia tem a validade de **um ano** a partir da data de compra do produto do revendedor.

4. Este aparelho é coberto pela garantia concedida por nós somente caso tenha sido comprado em um dos países membros da União Européia, e considerando que, no momento em que foram verificados os defeitos, esse tenha sido utilizado em um desses países e que o serviço de garantia possa ser prestado também em tais países. O Consumidor tem o direito de solicitar prestações na garantia somente se comunicar por escrito o eventual defeito no máximo **dois meses** após a sua ocorrência, dentro do período coberto pela garantia. Em todos os países fora da União Européia vigoram as condições de garantia especificamente previstas pelas leis daqueles países. Dito o quanto acima, a Gaggia spa , fabricante do aparelho e titular da marca Gaggia, opõe-se e, de qualquer modo, não autoriza a comercialização nos Países do espaço econômico europeu dos aparelhos e dos próprios produtos com marca Gaggia comercializados fora deste.
5. Providenciaremos a eliminação gratuita dos defeitos verificados neste aparelho em um prazo razoável após a comunicação dos mesmos. O serviço de assistência na garantia poderá sofrer atrasos quando for efetuado em um País diferente daquele no qual foi comprado, devido aos diversos tempos de comercialização do produto nos vários Países ou porque o produto é vendido em uma versão específica para um determinado País. As despesas necessárias para tal fim, sobretudo os custos do trabalho e do material, serão totalmente a nosso cargo. Os riscos e os custos relativos ao transporte do aparelho até o Centro de assistência mais próximo autorizado pela Gaggia serão a cargo do consumidor.
6. As intervenções na garantia não determinam uma prorrogação ou uma renovação do período de garantia do aparelho. As peças substituídas passam a ser automaticamente de nossa propriedade.
7. Para uma eventual intervenção de garantia pedimos para que você entregue, aos seus cuidados, o aparelho no Centro de assistência mais próximo autorizado pela Gaggia. Certifique-se de que a embalagem esteja em perfeitas condições e seja adequada para o transporte seguro (embalagem original). Coloque no pacote o seu endereço completo juntamente a uma breve descrição da avaria. Para comprovar o seu direito de garantia, pedimos para que você coloque no pacote o documento original de compra (nota fiscal, fatura) e a ficha de garantia devidamente preenchida.
8. Na qualidade de fabricantes, não assumimos alguma responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos a pessoas, coisas ou animais domésticos, em consequência da inobservância das normas de segurança indicadas no manual de instruções concernentes, em particular, à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.

**AU**

Contact us or the place of purchase for further details.

**Segafredo Zanetti Australia**

Unit 9, 4 Huntley

St Alexandria 2015 NSW

**Consumer Care:** 1300 660 976

**E-mail:** support@segafredo.com.au

**Website:** www.segafredo.com.au

**Segafredo Zanetti New Zealand**

100 Mount Eden Road, Mt Eden North,

Auckland 1024, New Zealand

**Consumer Care:** 0800 377 737

**Email:** service@segafredo.co.nz

**Website:** www.espressoworkz.co.nz

**VALID FOR AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY**

**Warranty against Defects**

In this warranty:

**We** or **us** means Segafredo Zanetti Australia and Segafredo Zanetti New Zealand and our contact details are set out at the end of this warranty;

**You** means the purchaser or the original end-user of the Goods;

**Supplier** means the authorised distributor or retailer of the Goods that sold you the Goods in Australia or New Zealand; and

**Goods** means Gaggia products or equipment which was accompanied by this warranty and purchased in Australia or New Zealand.

If you require assistance with the operation of the product, its features or specifications please call our help line on 1300 660 976 in Australia or 0800 377 737 in New Zealand.

**Australia:** Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the Goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This is not a complete statement of your legal rights as a consumer.

**New Zealand:** Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. This guarantee applies in addition to the conditions and guarantees implied by that legislation.

**Additional Warranty:**

In addition to the rights and remedies that you have under the Australian Consumer Law, Consumer Guarantees Act of New Zealand or any other applicable law, we provide the following warranty against defects:

1. If, during the first **2 years** from their date of purchase from the Supplier (**Warranty Period**), the Goods prove defective by reason of improper workmanship or materials and none of your statutory rights or remedies apply, we will repair or replace the Goods without charge.
2. We do not have to repair or replace the Goods under this Additional Warranty if the Goods have been used for a commercial purpose; misused, improperly or inappropriately installed, operated or repaired; abused; damaged; or not maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
3. Even when we do not have to repair or replace the Goods, we may decide to do so anyway. In some cases, we may decide to substitute the Goods with a similar alternative product of our choosing. All such decisions are at our absolute discretion.
4. All such repaired, replaced or substituted Goods continue to receive the benefit of this Additional Warranty for the time remaining on the original Warranty Period.
5. This Additional Warranty is limited to repair, replacement or substitution only. As far as the law permits, we will not be liable for any loss or damage caused to property or persons arising from any cause whatsoever.
6. In order to claim under this Additional Warranty you must telephone us on 1300 660 976 in Australia or in 0800 377 737 New Zealand within the Warranty Period. You will be asked for details of the Goods, a description of the defect and your personal details. Upon accepting your claim, we shall assist you with either returning the Goods to the Supplier for replacement or to the most convenient Authorised Service Centre for your Goods to be repaired. In some case we may require that you return to the Goods to us (at the address below) for repair, replacement or substitution.
  - All returned Goods must be accompanied by satisfactory proof of purchase which clearly indicates the name and address of the Supplier, the date and place of purchase and identifies product. It is best to provide a legible and unmodified receipt or sales invoice.
  - You must bear any expense for return of the Goods or otherwise associated with making your claim under this Additional Warranty.
7. This warranty is only valid and enforceable in Australia and New Zealand.

Contact us or the place of purchase for further details.



US

CA

Your Gaggia is covered under warranty for 12 months from the date of original purchase. Gaggia will, at its option, repair or replace the original unit. In the USA call 1-888-389-4123 to get a return authorization number. Canadian customers should contact the retailer they purchased it from or call Gaggia North America at 1-888-389-4123 to find the name of a warranty repair center. Dated proof of original purchase must be provided. Gaggia will pay all labor costs incurred within first 12 months after the date of original purchase.

This warranty does not cover finishes or damage resulting from accident, misuse, abuse, tampering, or units that have been modified, used for commercial purposes, or removed from the country in which they were purchased. Warranties do not extend to issues caused by scale build up, parts or normal-wear items such as gaskets, portafilter handles, filter baskets, pannarello wands etc.

## Italia

**GAGGIA s.p.a.**  
**Sede Amministrativa/Administrative Office:** Via  
 Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (BO)  
**Servizio consumatori - Tel** - +39 0238591999  
**Sito web:** [www.gaggia.it](http://www.gaggia.it)

## Deutschland

**LEITE GmbH & Co. KG**  
 Rembrechts 17  
**Phone NR:** +49 7520 2024193  
**Mail:** [info@leite-gmbh.de](mailto:info@leite-gmbh.de)  
**Website:** [www.leite-gmbh.de](http://www.leite-gmbh.de)

## Österreich

**Ecaffe Dotter KG**  
 Gehren 16 a, 6911  
 Lochau AT  
**Tel:** +43 699 170 827 39  
**Website:** [www.ecaffe.at/gaggia-ecaffe-service-partner](http://www.ecaffe.at/gaggia-ecaffe-service-partner)  
 GAGGIA Kundendienst Österreich | Ecaffe Dotter KG  
 Or.  
[www.ecaffe.at](http://www.ecaffe.at)

## United Kingdom

**Caffe Shop Ltd**  
 Unit C, Old Power Way,  
 Lowfields Business Park  
 Elland  
 West Yorkshire  
 HX5 9DE

**Tel:** 0044 1422 372554  
**Email:** [sales@caffeshop.co.uk](mailto:sales@caffeshop.co.uk)  
**Website:** [www.gaggia.uk.com](http://www.gaggia.uk.com)

## France

**Evoca France SAS**  
 5 rue Georges Pompidou  
 77990 Le Mesnil Amelot  
**Tel:** 03 62 72 58 44

## Nederland

**Sidha Technology & Trading B.V.**  
 Wartelstraat 2  
 8223 EH LELYSTAD  
**Tel:** 0320-237930  
**Fax:** 0320-237939  
**Website:** [www.sttleystad.nl](http://www.sttleystad.nl)  
**E-mail:** [info@sttleystad.nl](mailto:info@sttleystad.nl)

## Schweiz

### SA TOMA AG

Gumertliweg 7 4702 OENSINGEN CH

**Tel:** +41 (0)62 388 20 50

**Fax:** +41 (0) 62 388 20 55

**E-mail:** info@satoma.ch

**Website:** www.satoma.ch

## Ελλάδα

### EUROGAT S.A.

90, 28TH OCTOBRIOU STR. 54642 GR-THESSALONIKI

**Tel:** +(30)2310 865417

**Fax:** +(30)2310 819639

## Danmark

### Melcom A/S – Rigtig Kaffe A/S

Blomstervej 2B, DK-8381 Tilst

**Tlf.:** +45 70 777 303

**E-mail:** info@rigtigkaffe.dk

**Website:** www.rigtigkaffe.dk / www.rigtigkaffe.se

## Polska

### Evoca Poland Sp. z o.o.

02-231 Warszawa

Ul.Jutrzenki 99/101 Bud.A1

**Tel:** +48 22 816 25 04

## România

### SILMAR 2000 ELECTROCASNICE S.R.L.

Str Eroului, nr 77 A, Chiajna, Ilfov

RO12582204

J 23/776/2018,

**E-mail:** service@gaggia.com.ro

**Tel:** 0720.048.072

## Magyarország

The service center address is:

**Cady-Trade'95 Ltd** - Kiss Ernő street 3/a (P+P Office  
Building - Office nr. 218) - HU-1046 Budapest - Hungary

## България

### ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ:

1331 София, бул. Европа 148

**тел.:** 0700 13 222, 02 810 10 10, 0882 268 028

**e-mail:** service@tehnomicx.bg

## Україна

### Телефон служби підтримки споживачів:

0-800-212-098

## Brasil

### IMELTRON COM.IMPORT & EXPORT LTDA

RUA JAMES CLERK MAXWELL , 225 - ROD

ANHANGUERA, KM 104, 5

13069-380 CAMPINAS/SP

**CNPJ:** 54.081.906/0001-07

**Phone:** +55 19 3202-1600

## Australia

### Segafredo Zanetti Australia

Unit 9, 4 Huntley St

Alexandria 2015 NSW

**Consumer Care:** 1300 660 976

**E-mail:** support@segafredo.com.au

**Website:** www.segafredo.com.au

### Segafredo Zanetti New Zealand

100 Mount Eden Road, Mt Eden North,

Auckland 1024, New Zealand

**Consumer Care:** 0800 377 737

**Email:** service@segafredo.co.nz

**Website:** www.espressoworkz.co.nz

## USA - Canada

**Phone:** 1-888-389-4123



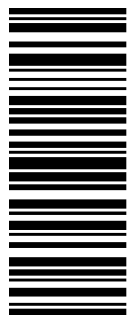
**Warranty certificate - Certificato di garanzia - Garantiezertifikat - Certificat de garantie  
Garantiecertificaat - Karta gwarancyjna - Certificat de garantie - Jótállási igazolás  
Гаранционна карта - Гарантійний талон - Condições gerais de garantia**

- \* Seller's stamp
- \* Timbro del Rivenditore
- \* Stempel des Verkäufers
- \* Cachet du vendeur
- \* Stempel van de verkoper
- \* Pieczęćka sprzedawcy
- \* Ștampila dealerului
- \* Kereskedő bélyegzője
- \* Печат на дилъра
- \* Штамп продавця
- \* Corimbo de vendedor

- \* Date of purchase
- \* Data di acquisto
- \* Verkaufsdatum
- \* Date de l'achat
- \* Datum van de aankoop
- \* Data zakupu
- \* Data cumpărării
- \* A vásárlás dátuma
- \* Дата на покупка
- \* Дата придбання
- \* Data de compra

**Mod.**





- Rev.00 - 16/05/23

COD. 421946600221

COD.

**GAGGIA** S.p.A.

Sede Amministrativa/Administrative Office  
Via Torretta, 240  
40041 Gaggio Montano - Bologna - Italia  
+39 0534 771111

[www.gaggia.it](http://www.gaggia.it)

[www.gaggia.com](http://www.gaggia.com)

**GAGGIA**  
**MILANO**

